

# ملا نەسرەددىن

№ 35 Цена 20 коп. MOLLA - NƏSRƏDDIN ۳۵ قىتى ساتىجى البندە ۲۰ قېك

Məliq Məmməd nağılı. ملك محمد ناغىلى  
(nos nağılarından). (تە ناغىلاردان)

Э. Ф. АХУНДОВ илл.  
Азербайжан Республикасы  
Учмакы К. тасвирчеси  
Инв. № 2569



آرتىق خەرچەر.  
Artık xərçer.

آرتىق خەرچەر دۆردەكسى قاتت ملك مەممەدى دىنە چىگر



آبونه قیشاری  
 ۱ کوزه و ۱ تنه شوره، گوگرد قرمبه آبی - ۸۰ فیک، آبی آبی صحت  
 ۸۰ فیک چینی ۹ صت ۲۰ فیک، شکر ایبون آبی ۶۰ فیک  
 Russia, Crapo-Tovroan 64, res. № 40-62.

### موسم موضوعلاری

بیت آفری یشوب باقیشلاری بروسوم کیشری بروسوم کیشری حیفت ده کیشکی کی  
 بروسوم شوره ده کیشری

چلوقین کیشری، پلاندا کیشری بروسوم کیشری بروسوم کیشری بروسوم کیشری بروسوم کیشری  
 اندر جلاسه بیلاری، هر طرفه بی حرکت گوئوبر، گولر شیر ایللری، بیاسر تیسر ایللری  
 سی ملاری، بولارنا لاجیشلر آقورویورده سره نایه سیر ایللری

سختر هر ادرده، هر نوسه، هر گیت هر آلام دولقوز آی ایچینه اوتوروب چیلانچی ریح  
 برفیله ملایر، ظفم کجه دولقوره، ایش بوشینا اینه سن اولماچق برجه کیشری  
 بولغیلار آلمندا برده، اوج آقراق بری وینچلمکه اولان ملایر وینچیلری  
 ایسی بولاره توز ایشرنه ملایر بولار

ایته هر کی کی بیللرله وینچلرده، چم کیت، اولوب افریجه وار، اوزکلارده و سنی  
 سولکلرده، بولگوره هر کسی کی اولامله اولوب اولقورده ایلون اوتورمغا بری لادم  
 ایته بولوره مکیک بولمده

سه بیسین ایتمک بلف اوت کیشری  
 دهرسینی بلمک لازم کله، راله ملب اوسته گیک ملب سله یوشور، چونکه فنا و گنه  
 مکیلرک گبر ایکی حلی صورا مبرمده، نه صنو بلیرکه اولکلرک بوقیندا دولقور آی  
 نه بولوروب اوتورسک سنکر دکدر

هر کی بولکلر سیر ایللر قای بولوروب قای بولوروب دولقه ایش گوزک اولماچلر  
 بول هر گنه آتلا بقدره سولگی کی

ه گیت بولوروب لوج مک، ایکی اوچوق، بربسک هیچ ملایر بولم اول، نه بول ای  
 ملایر اولوملایق و منظرله اولوملایق آرتیق قزقره شکیت بولملا سنول اولماچلار

### قیز کیر مله دان

ملامو سن توردک اصاف، اله  
 کدیم آرخجه بو قیزیرمدان  
 هرجه علاج ایلیرم اولماور  
 دوعنی بوردک قنه بو قیزیرمدان

سینل اولومور نه ویرنه تک  
 کیشلر هریریشی بولغان تک  
 خوشتم آخر ملی دیوان تک  
 کوه ییلقه بو قیزیرمدان  
 دوعنی بوردک قنه بو قیزیرمدان

رنگ و رنگیم مزلوب بروسوم  
 قنایوب هیچ سیر صتمعم اثر  
 ایل بشلنتی می سرر اوشتن سرر  
 دگکی حیینه ده بو قیزیرمدان  
 دوعنی بوردک قنه بو قیزیرمدان

لاب نی فردیر ایلوب دستگر  
 وج وچه امانیسی بوز تک ایبر  
 شت گوتوروب بیوا کیشلر کیشری  
 هریر بولر بو قیزیرمدان  
 دوعنی بوردک قنه بو قیزیرمدان

آغزا برفه دگی تک یلو  
 چیمسی قولور بوزور اوسور  
 چیلی مایله هریش کیلو  
 دولوروب حیینه بو قیزیرمدان

کجه ده، شکرده ده، وار سدسی  
 بولاق بریده ایلوب بولدی  
 باندروب آقدانی گنجوب (برده) کی  
 ه دوشوب حیینه بو قیزیرمدان  
 دوعنی بوردک قنه بو قیزیرمدان  
 لامصب

کوزرک ر گویته غرافوردان  
 سوروتلار کله  
 هیچ نور مالگدان چیرکین  
 بربلا گوریمسرا  
 قرا فورت قشلاقچی قنوب سواب  
 ویردی کی

من هریری گوزم، اما نوز  
 پالمان گوزنی تا بیلیمد  
 ایسقی غزقره بریوق وقت لدره  
 لرمده کی نوردک بیزلار کله شکیت  
 ایلوب کیشین بیزلیمدن، کله روسما  
 تک نور کله هر طرفه بیزلیمدن

شکیت ایلدرلر،  
 غزقره کوشکینلره باقیباراق،  
 قرا فورت بوشکین:  
 - من هریری گوریمسه بزم  
 ادر بوردک نوردک کله بیزلار بولمیشی  
 تا بیلیمد  
 ایش بولر تاندک بزم بیزلار  
 سنسی آکلایق اولسیرمه، هیچ  
 اولملرا قلمانی لولموان اولر  
 بزمی گورمه غلصانه گیتیم  
 اولدا کی ادر ادر کله بولار تاند بزمیوق  
 مقلسلر اولار گوریمسه، بریده

اوقوروب برشی آکلایمده  
 کورمه، هر بر افارتی قنایق ایلیم  
 کوردن کیشی ش آبی آدیم  
 خیز المقا بیزور قلمس، ایشی اور  
 بیزلاردن بر آکیمی اوقورچلا قلم  
 ایشرن، شکه اولور اولوا یلدنر

قیزیک دانقنات  
 حیرانه ایلر ایلر  
 قیریلر ایشن اینه مایلر کیشری  
 قیریلر ایشن اینه مایلر کیشری

کیرچ دغا بیزلما آغ بانیلار  
 هیچ سغلامی بوز کوزی بانیلار  
 بیزجه بول اولار آکر، آغدانلار  
 دولقوری کانه بو قیزیرمدان  
 دوعنی بوردک قنه بو قیزیرمدان

دندلی بوختنگی مود سالار  
 بیچیدنا برورش اولدان آتار  
 سی ایبر هر وقتده کوجاییلار  
 ساتلما دقنه بو قیزیرمدان  
 دوعنی بوردک قنه بو قیزیرمدان

کجه ده، شکرده ده، وار سدسی  
 بولاق بریده ایلوب بولدی  
 باندروب آقدانی گنجوب (برده) کی  
 ه دوشوب حیینه بو قیزیرمدان  
 دوعنی بوردک قنه بو قیزیرمدان  
 لامصب

کوزرک ر گویته غرافوردان  
 سوروتلار کله  
 هیچ نور مالگدان چیرکین  
 بربلا گوریمسرا  
 قرا فورت قشلاقچی قنوب سواب  
 ویردی کی

من هریری گوزم، اما نوز  
 پالمان گوزنی تا بیلیمد  
 ایسقی غزقره بریوق وقت لدره  
 لرمده کی نوردک بیزلار کله شکیت  
 ایلوب کیشین بیزلیمدن، کله روسما  
 تک نور کله هر طرفه بیزلیمدن

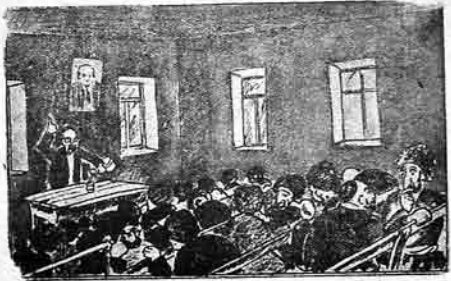
شکیت ایلدرلر،  
 غزقره کوشکینلره باقیباراق،  
 قرا فورت بوشکین:  
 - من هریری گوریمسه بزم  
 ادر بوردک نوردک کله بیزلار بولمیشی  
 تا بیلیمد  
 ایش بولر تاندک بزم بیزلار  
 سنسی آکلایق اولسیرمه، هیچ  
 اولملرا قلمانی لولموان اولر  
 بزمی گورمه غلصانه گیتیم  
 اولدا کی ادر ادر کله بولار تاند بزمیوق  
 مقلسلر اولار گوریمسه، بریده

کیرچ دغا بیزلما آغ بانیلار  
 هیچ سغلامی بوز کوزی بانیلار  
 بیزجه بول اولار آکر، آغدانلار  
 دولقوری کانه بو قیزیرمدان  
 دوعنی بوردک قنه بو قیزیرمدان

کجه ده، شکرده ده، وار سدسی  
 بولاق بریده ایلوب بولدی  
 باندروب آقدانی گنجوب (برده) کی  
 ه دوشوب حیینه بو قیزیرمدان  
 دوعنی بوردک قنه بو قیزیرمدان  
 لامصب

### قزيردومالي ناغيلار

قزيردمالي بريمده هرشي قزيردمالي اولير.  
 جيليسا كي سيداراهيم آغا اوشاغی اولسان آروادلارا گونك بزماق ايله اوشاق عطا ايلير.  
 بوي هرکس ييلديكي كي ح. مديلير و گلوب آغان اوشاق ايسبور.  
 آغا قيزلاري باشلاوب اوشاغی بارماق ايجون آروادك بوتون بدتي يازماق باشلاير.  
 اوشاغك بارانلسيني گوزلهمين آرواد قيتيرماق باشلاير. قوشيلار نوکليير. اوشاق بارانماش قاير.  
 سيد ابراهيم آغاي قراماملي کند شوراسينا بايرلار. شورا سعزليك عوسو عبدل حاجي يروف ايت باير:  
 سيوله ايشلرچوق اولر. شکاندن برشي قيتمز بارشك!  
 دوغريمانده قزيردمالي برده بويله شير چوق اولار.



کدلی - ميش گورمن بو عيله و نه دايشير.

يك بوي ايشدير و ايكي ايلدن بدي ايشاندیكي کوتاي مصطفي نك قابوسا ايدرم، موزدوري هم دوگرم.  
 آيزر و او قوبرو.

### اوزون دريا

چيش ايني يلغا سير ايلمگه، مشهي رشوان بايشي بان دونوبان الله كه قلبان قنوقان بوينا قنقان ديسين كه نه سلمان اوزمان اولدي عيان تازو جوان شنه دهان ايله الوان دوداغی قان ديشي مرجان يله آتوانن نه گوزل جان اولماز تاي او غلطان كه گوزلار نكي داغلاز گللي باغليلي. رشوان بو گوزل ماهوني گورچك يتشوب ايتدي يان اي گل خانن سه قزبان اولار رشوان سني گورچك بدتم لرمز مه دوشی امان اي بار كرستانه نمان ايسرم خايبي قزبان نه رحم ايله امانير موزده گيم دود دولي تاكدره بدنه چوخلی ياندر چك غلر اولماستر گوزلم مانلار اوزير يلوب بيله رفقر چكهر كي بوچوره درخشتر همه واقف و مومرسله مزميله ياسيم نه زيرم رحمه گلوب مشهدين خدر ايله قلما جفا زار ايله

چيش ايني يلغا سير ايلمگه، مشهي رشوان بايشي بان دونوبان الله كه قلبان قنوقان بوينا قنقان ديسين كه نه سلمان اوزمان اولدي عيان تازو جوان شنه دهان ايله الوان دوداغی قان ديشي مرجان يله آتوانن نه گوزل جان اولماز تاي او غلطان كه گوزلار نكي داغلاز گللي باغليلي. رشوان بو گوزل ماهوني گورچك يتشوب ايتدي يان اي گل خانن سه قزبان اولار رشوان سني گورچك بدتم لرمز مه دوشی امان اي بار كرستانه نمان ايسرم خايبي قزبان نه رحم ايله امانير موزده گيم دود دولي تاكدره بدنه چوخلی ياندر چك غلر اولماستر گوزلم مانلار اوزير يلوب بيله رفقر چكهر كي بوچوره درخشتر همه واقف و مومرسله مزميله ياسيم نه زيرم رحمه گلوب مشهدين خدر ايله قلما جفا زار ايله

کتابچه وريير. کوتان ايلير. کوتان بولنك وريلمك وتي چتير. کوی يرلکي مصطفي دان بوي ايسبور. مصطفي کوتاي خاسي بنگ آلمش اولميشي يلديرير و گيدوي بوي اولوب کيريمکي سوز وريير. مصطفي خاسي بنگک باتا گير:  
 - خاي گوزل خاسي بنگم. کوتانك بوني نه ويره من ...  
 گيت - گيت بن سندن گومسب.  
 کوتانده هيج آمامدب.  
 مصطفي گيدير شکت ايلير. خاسي

### نشر ياتمز

چوق بوزوق بر بادايي، دياده نشر ياتمز، اولن ايني نولنگه آماده نشر ياتمز، نايبي يردمن گن، ايشيق بير جاده نشر ياتمز.  
 دوشتي دوزگون ييرولا آماده نشر ياتمز، چاندي چوق يس وقتمزده داهه نشر ياتمز.  
 واردي کيچمنده بزيم بير کندمه، اوج دورت جور ياري سن بازارک مني هله، يزدمه ساهه ايله بيرجه «سازي» که «زي مار، که شاهه ايله بازارديق بز «قازي» ايتدي نشر ياتمز بير مه ساهه، نشر ياتمز، چاندي چوق يس وقتمزده داهه نشر ياتمز.

ياکو دگر خاسنده بير چوق ناگوارا ايشلر اولير. (دوهاره)

### محبت يوراسي



غسل - چيمک ديمگير.  
 ين بورمه دک غلنگ بزنيجه نوضي بيلردم.  
 ملا مومن قارداشلارک ايکي جور غسلي وار ايني:  
 ترتيب و ايرتاسي.  
 بوللاري هرکيم گوزلجه ييلديگي ايجون بو بارده ملوالت وورمک لازم گليير.  
 سوگورالار ياکو باشلاير و بايلارلار نايادا داهار تازده غسل اولدنيشني نوگرتيم.  
 برسوزي انسالار چيمديگي يرده برسوزي حويللاري چيمدير يولير و ايسئده حويلي انسالار ايله حويللار ياکو بايلارلار نايه يرده چيبرار.  
 ين بوئوخ غلشده تازو ير آد نايماق ايسهم بز آرقکردن سوگورا بوله غلش:  
 طيبي غسل  
 آد وريمکي چوق برلي گورديم چونکه بووادا انسالاردا حويللار ايله برلنگه چيمديگري ايجون طيبي باقلاشش اولير. انساندا «اجتماعي حيان» اولوب نوز کيچيش منجسلي ايله برشبرار.

### غسل

آخروقتلر دک باشقا بير جور غلشدن خريم بوق ايني.  
 آجناق آخروقتلر ياکو غزغز نرينگ بازدقلاربا گورمه ياکو دگر حلماندا مني بکي بر غسل اسولوي عمله گلشتر که بودا قيزلار و اولغلازلارک بيررده چيمديگري رحا. ...  
 ايله که برشي کا اولدي اولنگ ايجون آدهه نايالدير.  
 بوا گورمه ين بوئازه غلش ايجون ده آد نايماق قزنيه دوشتم.  
 آخرده قابوب گوردم که يو غله اجنصلي غسل  
 آدينان گوزل آد اولاييلمز، چونکه بووادا هرايکي جنس: کيشيلر و آروادلار اجتماع دونلرلر، يني اجماع ايديرلر.  
 قلدي، شيشه صرافه ديشکن هسکو جانک. باشتا مشقرته يني بوغسارک هانسي بزيگک داهال اويرشلي اولدينا گلديگمه ايله که بزير بويکي اجماع غلش نه ترتيب و نه دهه ايرتاسي غلش نايابيلير. سيني ايشين و آشکر در. ترتيب و ايرتاسي غلش ايجون محرم سحر دوروب حمله بوگوردمک لازم گليير. امام گوزلمشکن اجماعي غلش ايسه برنده عمله گيبريلير. واجب قرئالاله.

مالک انز - سوگوتکه سلمايق - آزي شيدمه، حسيه بو رخودر، قيل اعتقاد، ايرطمله ايديمه، وار شجه واملاميز، سو قولش مکيه، دوغرو لير سورلده هم مننده نشر ياتمز، چاندي چوق يس وقتمزده داهه نشر ياتمز.

بير جووه داملاه قولدايشن در آذر نترمز بازي «ما کولمسي» لاپ آري، قوش مشترمز.  
 هومسويتسه بير گوتکه، دکندلي و باشقا بايلار قشيمز وار داهه ير مختل املاده نشر ياتمز. چاندي چوق يس وقتمزده داهه نشر ياتمز.

هراداره، باشقا خلنگ نشر افکاري مي؟  
 بوچه نورک اولدنيگ ريه ريه حيلاري مي؟  
 بيرجه امله ايشله ديلسه، ايشلهم بازاري مي؟  
 يا بوخلی قهر ايلير اوز طالع ادياري مي؟  
 کيچيبيشي، ييرسال بومري ياده نشر ياتمز؟  
 چاندي چوق يس وقتمزده داهه نشر ياتمز، چوقه قورما ير امشر داهه ايله نشر ياتمز، کيشيز

واجب قرئالاله.

### اوقوجيلارملارلاندلهشمه

«اداره بائىشى» نا

سوال : ادارمزمده قنات اسولى آيايرلىز. ايكي فروقومومده ايئتيزدر. نيجه ايتيم كه همى اولار ايئتيز قالمسون همده قنات اسولى بوز- بلهسن ؟

جواب: بياشقا قوللوقيتي قنات ايدوب احصاره سال سوگرا هرايكي فرهومكي قوللوقا گوتوركه بير هترك بريتي دولاندير سولار. بولهلكه هم قنات ايئتيش اولاسان، همده فرهوملارك ايئتيز قالمزالار.

«سنل»

سوال : ياكودان ووريلان قنرام قوا شهته اوچ گوه گلوب قنارسا، فرمكوب نيجه گوه گلوب چيقد؟

جواب: گوتيه يلديريك. اما هر حالدا بيز حاسبتا گوره براهه گلوب چيقتو.

«حاجلمت»

گجه آقرانوم منقى مديريك ايتيكي يديريشان.

جواب: بزه خيز وركوز، اون زمان ايتيلسان ساقا اولديغي ختنه اعلان ويريديك.

«بيزولدا غرته ساتان»

سئمالان هرير خبري غيدن خبر آييزلا. اوتا گورمه اولارلا غرته اوقوماق لازم كلير.

### Dejurlar qı

Dejurler qı — Agdas Posta-Telgraf əsbasi maqtybları pajlazıy, qəzetaları pajlamı qı, hər qəş qəlub əz aparsın. Bizo kalsız hec maqtybları da pajlamak lazım daqıl dur.

Dejurlar qı — «Attom» cəzirasinin İctarajı Komitəsi əz maqsylatını satmaq qətirən qandı. İctarajın kənsətinə verəi alyb, əzlorinə da bir parça qəzaj rəsmi qəzaj verir...

Gejri rəsmi də olsa byrada jəne bir parça qəzaj verilir. Kala-Moatığı dajrasındaqı posta əsbəsinde tellyn ilə dənənlərdən alınan pyların isə barajaj qətdiqi hec məlym daqıldır.

### Cavablarımız.

«Həcamət»-ə: sıvıllarla barabar cavablarımızı da qəndiriniz. Sonra bizdə hakk hesabə bakark.

İdarə kvllykçısı «na: invarın olmadığına qəşə qətmədi. Jykarı başı-ja: lazımlıca anlamadıq. Ja idarəjə qəl, ja ajdın jaz qəndir.

«Qənam»-ə: qulstan ilə «lənbəl kafil» bir dıymagda dıjəsən bir əzətək surıamısın; ancaq molla əminin zərəfatından incinə ha.

«Sərs-nə səjjab»-ə: tələbaların islərini açk jazınız qı bizdə biləq is na jerdədir.

### 3yralar Azərbaicanında.

Məhsylət çöklüyü.

Əjanca—byrada qıçalarda təqulan kavyn, karpız kabıqları məhsylatını çöklüyü qəstədir.

Jeni əmanət sənəykaçısı.

Kyba—byrada əmanət sənəçalarıun əzlgün, nəzərə alarak posta telegr-ı əsbasi karara almıdır qı posta ilə qəndərilən paralar, qəndərilən əxsəslərə ver-məjib əzı onlar uçun saklasın.

Mə'zinyijattar.

Zəmaxı—məqəzi qutubxana və kəraətəxana mə'zinyijətə çık-dıqlarına qəşə bağıldırılır.

İttifak isləri.

Kəzak—byra həm qarlar itti-fakətinin sədri Mehdi Hosonof kəzetədə jazıldığı uçun «mıxbu-ru deqmıdır.

### Sport.

#### Boks ojnıy.

Kybadə düzəlmə boks ojnıy (jymryklaama) artıq qəzəl qəçdi. Heç bir bədxəst hədisə olmadı. Jaltınız Kyba milis mədirinin jymryğı ilə Qəmələldin Rəməzan ojnıynın dədəqı içəri tərəfdən cı-rtılmıdadır. Bynada təccil jərdim qəstəritilub lazımi qəzaj verilmə-dür.



«دانشان قنراسی هک یگی ایبا ایله یازیشی آتییی اوقونیک: "Daistan fuqorasi" بر عادتیه که نوز کلارک ایشتی گورمهک نوز ایشتی الکن قلالار.

دعاییه یه ویره ایله نیل جانشور قنسی زه کم داتریشیک نه کتیبده مضمون لیسان اولغی ادریه بر شوراندیبار، مضمون ایئتیرکه ویر کدیری یغالیبار، مضمونه ویر کیتی بیضاغنه باشلاوب اللی قنک بورچی قالمش قنیر بر کتیبلی زه کم ستاسیو تها دوتیر:

«کوک اولغی بوساعت باقی ویریمسائلار اینک کی و کولمز سالی آ کلانلارلا گلجیکه سیزی ایلمه کی قلمچی ایله دو گنجکم... او قونجیلار بزموروشاچاقو که سن سوگرا نه آکتیر. سوگرا ادا اینک کی دو گمیرسمه. آدام کی هر چکه ایشتی بورموق ایله دو گور:

دشیلر که اوچار دازه خسته خسته سنگ متریسی بالز او داتریشوا خسته

ادارولزمه یازیلان نور کجه ترجمه لری هرده اولوقوب بریتمال گوزیشی تو گنبدکن سوگرا نوزیمز شلی ویردی که یونلاک عامومشی آخیره شیرتالری بزموریلدر، اما آدزشرکه شرعاکون بیزه کچیش تور کجه بالی تفتیشی بزم آ کلانمی که: ختنه عزی او زتا منلوع دوق قنیشی، اوزره جوق نوزالی کلانلار ایله یزبار آرتیراران ندرسن کلانلارنک طبع اولیسی مسکتی ختنه شتهک اون گون مدهته نوز قولله گاییتدا. مذاکره اولیسی دولت تیتریتانا تکلیف اویتره.

واه بز نوزیمزه یلمیرک نه نی آ کلانمی، جتا یزایک نوزیمده بو ایلیان بر شسی آ کلانمدا شه ایدیرک. پاپایچیغک پالیغی جیویق اولار ایتاییریکر گوتور که رقیبتو

### شورالار آذربایجاندا

بورولک تانیشتی گورده مضر- آسو کالجانه سن بورق اولش کابلارک: «صدی بووادا تاملتدر. ملا نصرالدين: گورمسن برده ایلیان هارادار»

### دیورلر که

دیورلر که شاختا ده لهنیز، آدیبا ایشتی کدی قولوی، متری یانیندا بالکر بورولای خانسالار خالمانی اختیار ی ویریرو... باشقا چالماق ایستلرده قولوبا بوردا لایوب کیشگی مصلحت گوریرک.

له درمان عوثنه مجورته یدیربر... «جورته» نوزیده ایله بر جور درماندر.

### فلسفه درسی

— سن بیئت قوسومیندا اولدیگ حالدا نه ایچون گوردیگ قهتلاردان بر کلمده دانیشایرسان؟ — هیچ اگدان چاترما، آلالمز نیتشهر که: «دانشانی گموش اولسا، دانشناماق قیلدیر»، بوا گورده دانیشایورلم، ونه ده دانیشاماقی مصلحت گورمه.

### تازه مثاللار

هر اوقون ملایه اولماز عونت هرالی قلم دوتان شاعر اولار. اینک نی آته چاتینا عونت فایقونا سین آقوعومیه چاتینجا هیچ کیم نوز آیراته نورشیمز عونت هرمدیز نوز موهسهستی تعریف ایدیر.

ایلاک آغخاند لنت قرائسه عونت مشرک خلیسه ده لغت چخیش نه ده قوللوق تابلاردان خواش ایدرم ینده خیر ورسولر، بلکه آرایبر کیشک ایتمدیم.

صدیر هکت تخریره

### اعلان

مجموعه یولک اناهه خیرجری آرایلیق یانینده ایشر قومونیتشه غرضی و کلاری طرفندن ایشر نوز و کلاری طرفندن یازیلان جمیع نه آیه یی لرنه خیر ویریریکه یوندان سوگرا ایکی هتهک عریشنه نه آیه یی لرنه ایشر ایلرینه گولیمسه، همان آیه یی لرنه ذالی کیتلجکدر، وایندی که کچی نیت گوندرین مجموعه تک جتی نوز بولی ایله طلب اولوایچاقدر.

مخبرم اوخوجی لاریشه بونگه معلوم ایلمیریکه «ملا نصرالدين» مجموعه تب جمع سکومت بوچانانلری نه آیه قول اولور، ایشر مرکزده ایشر قیلارده آیتیلان کوچک بوچانانلری نه آیه یی لرنه قنیرایدا یزیدر، و مجموعه یزیده اعلان اولایان قرارند.



Kyryk“li mudirlar.

قوروق، لی مدیولر



قاذا مدیر قولوغا کچیرر.  
Tase mudir kyllıga qıtır.



کهنه مدیر قولوئان چیتیر.  
Qehna mudir kyllıhadan qıtır.

Jaj lovhələrindən. بای لوحه لوندن

یاریم saat sora. بیریم ساعت سوگرا



M. S. AKYHAUS xatun  
Aşepatdan Paçybasım  
Tıyxu xarışqanım

یاریم saat evvel. بیریم ساعت اول



Mudir — Jajda ol verilmir. مدیر — باید اال ویریلر.

ملاصرا العلیون — گورنیر بای بیره سیق قورتاشمدر.

Mulla-Nasreddin — Oğruny jaj jarmıçık kyrtarmıç.